

PUNTO Y COMA 64: GLOSARIOS EN PORTUGUÉS

¿Y TÚ QUÉ OPINAS? ¿QUÉ VARIANTE DE ESPAÑOL DEBEMOS APRENDER? (P. 4) 1 **plantearse**: considerar 2 **surgir**: surgir 3 **normativo**: normativo 4 **culto**: culto 5 **no haber más remedio**: não ter outra saída senão

¿SABÍAS QUE...? LA CANCIÓN TAKE THIS WALTZ DE LEONARD COHEN ES UN POEMA DE LORCA (P. 6)

1 **granadino**: de Granada (Espanha) 2 **letra**: (aqui): letra de uma canção 3 **poemario**: conjunto de poemas 4 **inundado**: inundado, alagado 5 **abundar**: abundar, estar cheio de 6 **estribillo**: refrão, estribilho 7 **encargado de**: encarregado de 8 **amor no correspondido**: amor não correspondido, mal-amado 9 **versionar**: fazer cover 10 **hito**: marco 11 **homenaje**: homenagem 12 **desgarrador**: pungente, lacinante 13 **estrofa**: estrofe

PEQUEÑO VALS VIENÉS. POEMA (P. 8) 1 **sollozar**: soluçar, chorar 2 **disecado**: dissecado, empalhado 3 **escarcha**: geada, camada de gelo 4 **vals**: valsa 5 **mojar**: molhar 6 **butaca**: poltrona 7 **desván**: desvão, sótão, sobrado 8 **lirio**: lírio, lis 9 **quebrado**: quebrado 10 **mendigo**: mendigo 11 **guirnalda**: grinalda 12 **llanto**: pranto 13 **disfraz**: fantasia 14 **jacinto**: jacinto 15 **azucena**: açucena

PEQUEÑO VALS VIENÉS. COMENTARIO (P. 9) 1 **editar**: editar 2 **conferencia**: conferência 3 **rechazo**: recusa, rejeição 4 **plasmар**: plasmar, estampar 5 **oprimido**: oprimido 6 **especie**: espécie, tipo 7 **resonar**: ressoar 8 **sollozar**: soluçar, chorar 9 **guirnalda**: grinalda 10 **sepulcro**: sepulcro, túmulo 11 **estrofa**: estrofe 12 **cinta**: fita, tira

MODA A BAJO COSTE (P. 10) 1 **gama**: gama 2 **languidecer**: languidescer 3 **llevar puesto**: vestir, usar 4 **prenda**: vestimenta 5 **marca**: marca 6 **diseño**: desenho, moda, de alta costura 7 **sintonía**: sintonia 8 **tendencia**: tendência 9 **actual**: atual 10 **prêt-à-porter**: prêt-à-porter, pronto para ser usado 11 **confeccionar**: confeccionar 12 **grandes almacenes**: loja de departamentos 13 **encargar**: encarregar, encomendar 14 **permanecer**: permanecer 15 **éxito**: sucesso 16 **grupo empresarial**: grupo empresarial 17 **albornoz**: roupão de banho 18 **tesón**: afinco 19 **socio**: sócio 20 **ampliar**: ampliar 21 **ingresos**: renda 22 **beneficio**: benefício, lucro 23 **fabricante**: fabricante 24 **cadena**: cadeia, linha 25 **acoger**: acolher 26 **sede**: sede 27 **dar el salto**: pular 28 **de referencia**: emblemático 29 **gallego**: de Galicia (Espanha) 30 **abaratar**: baratear 31 **lujo**: luxo 32 **semejante**: semelhante 33 **temporada**: temporada 34 **deleitarse**: deleitar-se 35 **tribunal**: tribunal 36 **comprador**: comprador 37 **pasarela**: passarela 38 **diseñador**: desenhista, costureiro, designer 39 **estupefacción**: estupefação 40 **hacer temblar los principios**: fazer tremer na base 41 **frenar**: frear 42 **universal**: universal 43 **capacidad de respuesta**: capacidade de resposta 44 **suministrar**: fornecer 45 **entrega**: entrega 46 **género**: produtos 47 **sostenerse**: sustentar-se 48 **asequible**: acessível 49 **decididamente**: firmemente, decididamente 50 **explotar**: explorar 51 **emular**: emular

NOTICIAS DE ACTUALIDAD (P. 16) 1 **acuerdo de paz**: acordo de paz 2 **aportación**: contribuição 3 **encuesta**: enquête 4 **perdedor**: perdedor 5 **estadounidense**: estadunidense 6 **irregular**: (aqui) ilegal 7 **rebajar**: rebaixar, diminuir 8 **perseguir**: perseguir 9 **antecedentes penales**: antecedentes penais 10 **acoger**: acolher 11 **extranjero**: estrangeiro 12 **desfile**: desfile 13 **disfraz**: fantasia 14 **concurso**: concurso 15 **estrecho**: estreito, próximo 16 **fuegos artificiales**: fogos de artifício 17 **testigo**: testemunha 18 **logro**: sucesso 19 **pretensión**: pretensão 20 **reivindicar**: reivindicar

MUERE FIDEL CASTRO (P. 18) 1 **actual**: atual 2 **ciudadano**: cidadão 3 **comparecer**: comparecer 4 **fallecer**: falecer 5 **discurso**: discurso 6 **difusión**: difusão 7 **mandatario**: mandatário, chefe de estado 8 **festejar**: festejar 9 **embajada**: embaixada 10 **rendir homenaje**: render homenagem 11 **destacar**: destacar 12 **rasgo**: rasgo, traço, característica 13 **alejado**: afastado 14 **estadounidense**: estadunidense 15 **tónica**: tônica, tendência 16 **absolver**: absolver 17 **florecer**: florescer 18 **luto**: luto 19 **emérito**: emérito 20 **auge**: auge 21 **poner fin a**: finalizar, pôr fim 22 **incertidumbre**: incerteza 23 **insostenible**: insustentável 24 **desarrollo**: desenvolvimento 25 **encantador**: encantador, charmoso

FIESTAS DEL ALMENDRERO (P. 20) 1 **almendro en flor**: amendoeira em flor 2 **variopinto**: variado, heterogêneo 3 **motivo de fiesta**: motivo para comemorar 4 **resaltar**: ressaltar, destacar 5 **oficio**: ofício, emprego 6 **salto del palo**: salto com vara ou salto do pastor 7 **trilla**: trilha 8 **confección de tejido**: confecção de tecido 9 **calabaza**: abóbora 10 **almendrero**: amendoeira 11 **concejal**: vereador 12 **paisajístico**: paisagístico 13 **retroceso**: retrocesso 14 **terreno de cultivo**: solo para cultura, terreno para o cultivo 15 **accidentado**: acidentado 16 **caducifolio**: caducifólio 17 **echarse a perder**: estragar-se, pôr a perder 18 **abastecer**: abastecer 19 **regentar**: reger, dirigir 20 **dulcería**: doçaria, confeitaria 21 **matizar**: matizar

LAS VARIEDADES DEL ESPAÑOL (P. 24) 1 conjunto: conjunto 2 nivel: nível 3 integrar: integrar 4 cruce: cruzamento 5 lucha: luta 6 evitar: evitar 7 culto: culto 8 unificar: unificar 9 asemejar: assemelhar, assemelhar-se 10 en torno a: em torno a 11 andino: andino 12 aspirar: aspirar 13 elidir: elidir (omitir, por exemplo, uma vogal) 14 rasgo: rasgo, traço, característica 15 por igual: igualmente, da mesma maneira 16 pauta: pauta 17 entonación: entonação 18 singularizar: singularizar 19 dictar: ditar, baixar 20 adivinar: adivinhar

LOS SINÓNIMOS MÁS COMUNES EN HISPANOAMÉRICA Y EN ESPAÑA (P. 27) 1 léxico: léxico, vocabulário 2 dejarse llevar: deixar-se levar

LA NORMA DE NORMAS (P. 28) 1 normativa: normativa 2 consensuado: que teve consenso, por consenso 3 elaborar: elaborar 4 ortografía: ortografia

NOTICIAS CINE (P. 30) 1 imperdible: imperdível 2 con el pie derecho: com o pé direito 3 taquilla: bilheteria 4 boca a boca: boca a boca 5 novel: novel, novo 6 emprender: empreender 7 irregular: irregular 8 contenido: contido, conteúdo 9 interpretación: interpretação 10 estrenarse: estrear 11 jurado: júri 12 ambientado: ambientado 13 thriller judicial: drama judicial 14 asesinato: assassinato 15 encarnar: encarnar 16 solvente: solvente 17 afrontar: afrontar 18 cinta: filme 19 dar el salto: pular 20 secuela: seqüela

NOTICIAS CINE (P. 31f) 1 hacer un hueco: fazer um espaço 2 los medios: meios de comunicação, mídia 3 acudir: acudir, comparecer 4 sala: sala de cinema, teatro 5 escalofriante: arrepiante 6 angustioso: angustiante 7 inquietante: inquietante 8 banda sonora: trilha sonora 9 partitura: partitura 10 fusilamiento: fuzilamento

PAQUITA SALAS (P. 32) 1 desparpajo: desembaraço 2 representante: representante 3 mail: e-mail 4 replantearse: reconsiderar 5 trasnochado: fora de moda, antiquado 6 chaval: garoto 7 desvanecerse: desvanecer 8 cuarentona: quarentona 9 melena: melena, juba 10 tacón: salto 11 cañí: (aqui) cigano 12 encandilar: deslumbrar 13 conseguir: conseguir 14 rodaje: filmagem 15 borrachera: bebedeira, porre 16 estrambótico: estrambótico 17 el mundo de la escena: o mundo do espetáculo 18 toque: toque, detalhe 19 actuación: atuação 20 apostar por: apostar 21 fortaleza: fortaleza 22 atrevido: atrevido 23 hundido: afundado 24 equipo: equipe, time 25 preestreno: pré-estréia 26 producción propia: produção própria 27 en abierto: acessibilidade livre 28 elogio: elogio 29 quedarse: ficar 30 lema: lema 31 temporada: temporada 32 torreznos: torresmo 33 reconocimiento: reconhecimento

LOS ACTORES ESPAÑOLES AMAN A PAQUITA (P. 34) 1 batín de seda: roupão de seda 2 darle la réplica a: dar a réplica, atuar como a outra parte

PARQUE NACIONAL YASUNÍ (P. 37) 1 paraíso: paraíso 2 ubicado: localizado 3 cordillera: cordilheira 4 línea ecuatorial: linha equatorial 5 arbusto: arbusto 6 mamífero: mamífero 7 recorrido: percurso 8 margen: margem 9 trayecto: trajeto 10 guacamayo: arara 11 loro: papagaio 12 delfín: golfinho 13 aproximarse: aproximar-se 14 mismísimo: o mesmo 15 entrañas: entranhas 16 amenaza: ameaça 17 impoluto: impoluto 18 explotar: explorar 19 rescate: resgate 20 apelar a: apelar 21 países desarrollados: países desenvolvidos 22 daño: dano 23 falta de quorum: falta de quorum 24 al borde del abismo: à beira do abismo 25 aislado: isolado 26 establecerse: estabelecer-se

EN TERRITORIO WAORANI. (P. 38) 1 amanecer: amanhecer 2 abordar: abordar 3 embarcación: barco, embarcação 4 frondoso: frondoso 5 estatura: estatura 6 bondad: (aqui) vantagem 7 testigo: testemunha

AJÍ DE GALLINA (P. 40) 1 receta: receita 2 gentileza: gentileza 3 cucharadita: colherzinha 4 mirasol: girassol (aqui: amarelo) 5 licuado: batido, purê 6 rodaja: rodela 7 chorro: jorro 8 puñado: punhado 9 rallado: ralado 10 caldo: caldo 11 picar: cortar 12 dadito: cubinho 13 congelado: congelado 14 pan de molde: pão de forma 15 espesar: espessar, engrossar 16 empresario: empresário 17 aguacate: abacate 18 estar empeñado en (hacer algo): estar empenhado

DIÁLOGO: PREGUNTAR POR UNA DIRECCIÓN (P. 43)

PALABRAS CLAVE dirección: endereço **seguir**: seguir, continuar **recto**: reto, direto **girar**: girar, dobrar **cerca**: perto **lejos**: longe **calle**: rua **semáforo**: semáforo, sinal **metro**: metrô **estación**: estação

EXPRESIONES BÁSICAS **Por favor, ¿me puede decir por dónde se va...?** Por favor, pode me dizer como chegar...? / **Tiene que seguir todo recto.** Você tem que seguir direto / **Gire a la derecha.** Dobre à direita / **Muchas gracias, muy amable.** Muito obrigado, você é muito gentil. / **¿Sabe usted dónde hay una farmacia?** Onde fica a farmácia mais próxima? / **Coger el metro.** Pegar o metrô. / **Coger el autobús.** Pegar o ônibus.